

ZINAL ANIMAL GAME DIERENSPEL

📍 VALDANNIVIERS.CH

WOH!

ZINAL FUN TOUR
DISCOVERING LOCAL ANIMALS
ONTDEK DE LOKALE DIEREN



ROUTE MAP

ROUTEBESCHRIJVING



Les Erables Swimming Pool & Spa
Zwembad & SPA des Erables



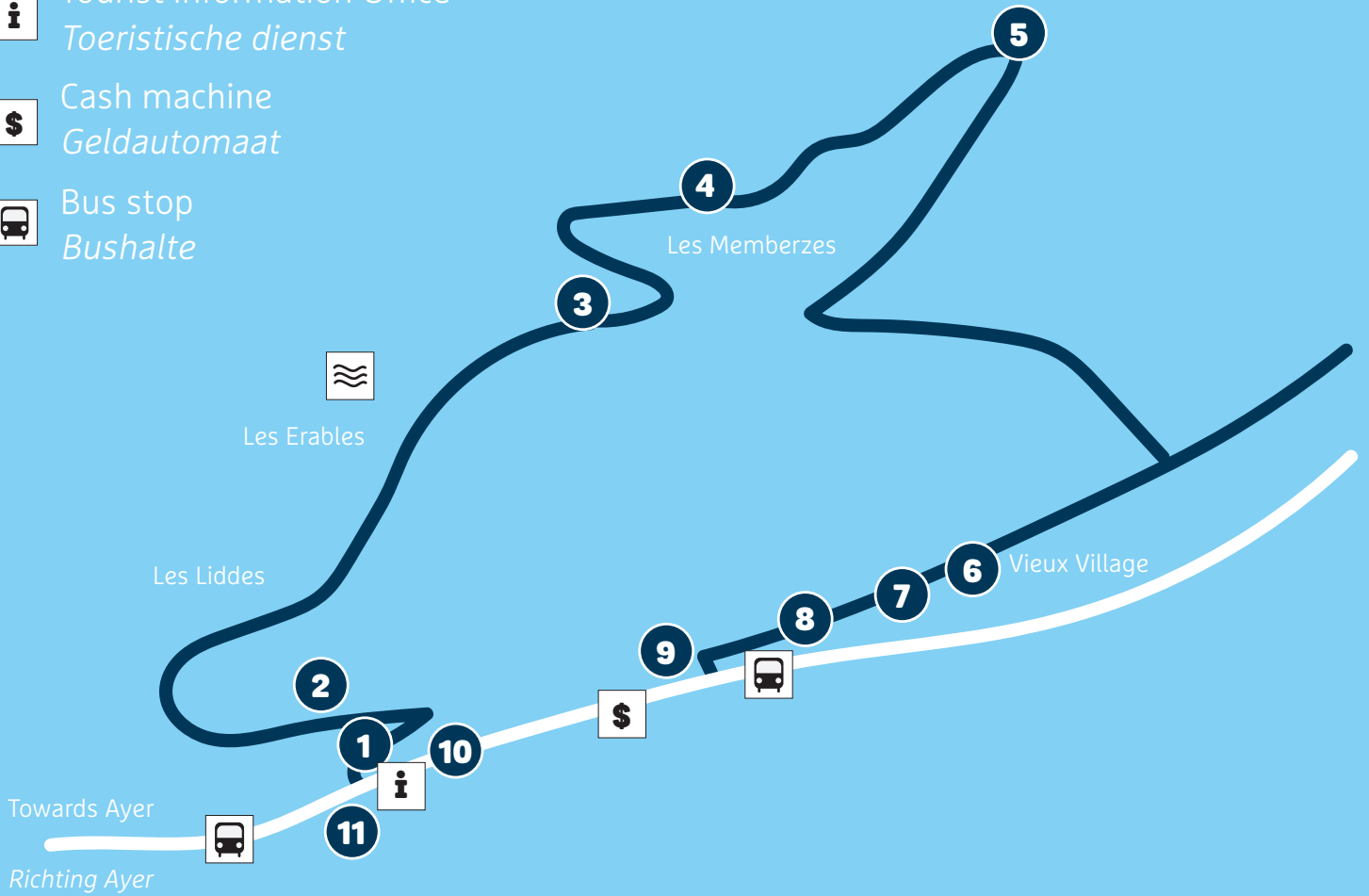
Tourist Information Office
Toeristische dienst



Cash machine
Geldautomaat



Bus stop
Bushalte



1. The chamois
2. The Squirrel
3. The titmouse
4. The marmot
5. The stag
6. The cow
7. The wood mouse
8. The roe deer
9. The eagle
10. The alpine chough
11. The alpine ibex

1. Gems
2. Eekhoorn
3. Koolmees
4. Marmot
5. Hert
6. Koe
7. Bosmuis
8. Ree
9. Arend
10. Alpenkraai
11. Steenbok

ANIMAL GAME

DIERENSPEL

Do you know the inhabitants of this Alpine region ? They all adapt to very specific living conditions. In winter, some hibernate or change their coat, while others move to lower altitudes. Answer the questions and find the name of an animal that lives in Anniviers and generally in the Alps.

Ken jij de bewoners van deze Alpen? Ze passen zich allemaal aan bijzondere leefomstandigheden aan. In de winter houden sommige dieren een winterslaap of veranderen ze van vacht, anderen trekken naar lagere gebieden in de bergen.

LOCATION OF THE FIRST STOP

LOCATIE VAN DE EERSTE POST

1st stop : The small chamois statue on a rock opposite the Tourist Office.

Post nr. 1 : Het kleine beeldje van de gems op een rots tegenover de toeristische dienst.

HAVE FUN EXPLORING!
VEEL ONTDEKPLEZIER!

1. THE CHAMOIS | DE GEMS

This statue represents an animal well known in the Alps, and one that you can easily spot in Anniviers.

I am the chamois, agile and athletic. I am a real champion at rock climbing. I am very fast. I can jump 4 meters high and 10 meters long. I love steep slopes and forests, where I feel safe. I live between 800 and 2,500 meters above sea level. I have excellent eyesight and a superb visual memory. I can see an animal moving 500 meters away, but my most developed sense is smell. My horns grow throughout my life and never fall off.

Dit beeld stelt een bekend dier van de Alpen voor dat je gemakkelijk in Anniviers kunt zien.

Ik ben de gems, de behendige, de sportieve. Ik ben een echte kampioen in het rennen op rotsen. Ik ben zeer snel. Ik kan sprongen maken van 4 m hoog en 10 m lang. Ik hou van steile hellingen en bossen, waar ik mij veilig voel. Ik leef tussen 800 en 2500 m hoogte. Ik heb een zeer goed zicht en een uitstekend visueel geheugen. Ik kan een bewegend dier op 500 meter zien, maar mijn sterkste zintuig is mijn reukvermogen. Mijn horens groeien mijn hele leven en vallen nooit af.



HOW LONG DOES IT TAKE ME TO CLIMB 1,000 METERS IN ELEVATION ?

V : 1 hour
T : 2 hours
B : a few hours
G : 15 minutes

HOE LANG HEB IK NODIG OM 1000 M HOOGTEVERSCHIL TE OVERWINNEN ?

P : 1 uur
O : 2 uur
U : enkele uren
S : 15 minuten

Next stop :

Follow the road to the Crêperie Le Dahu building.

Volgende post :

Volg de weg tot aan het gebouw van Crêperie Le Dahu.

2. THE SQUIRREL | DE EEKHOORN

The Dahu, which gives the crêperie its name, is an imaginary animal, but the building is named after a real little forest creature: "La Versache," which means squirrel in the local dialect.

I am the squirrel, friendly and acrobatic. I am quick and alert because I have many predators, including eagles. In winter, I survive on caches of nuts, berries, and seeds that I hid during the summer in the ground or in trees. I am an arboreal rodent, living in trees. Using my tail as a balancing pole, I can run upside down on tree trunks. I love jumping from branch to branch.

De Dahu, die zijn naam geeft aan de crêperie, is een fictief wild dier, terwijl het gebouw de naam draagt van een echt dier uit onze bossen: "La Versache", wat eekhoorn betekent in het patois.

Ik ben de eekhoorn, de sympathieke, de acrobaat. Ik ben snel en alert omdat ik veel vijanden heb, waaronder de arend. In de winter leef ik van de voorraden noten, bessen en zaden die ik in de zomer heb verstopt. Ik ben een boom bewonend knaagdier. Met mijn staart als evenwichtshulp kan ik ondersteboven langs stammen lopen. Ik spring graag van tak naar tak.



WHEN I JUMP, I CAN COVER SEVERAL METERS.
HOW FAR DO YOU THINK ?

R : 4
L : 1
O : 10
N : 20

Next stop :

After les Erables (buildings), follow the road to the last chalet on the left.

ALS IK SPRING, KAN IK ENKELE METERS
AFLEGGEN. HOE VER DENK JE ?

P : 4
S : 1
A : 10
Y : 20

Volgende post :

Na Les Erables, volg de weg tot de laatste chalet aan de linkerkant.

3. THE TIT MOUSE | DE KOOLMEES

Look at the name of this chalet. It is named after one of our most graceful, winged inhabitants.

I am the tit mouse, tiny and adorable. I am very sociable and not very fearful. In summer, I feed on insects, and in winter on conifer seeds. I also like visiting feeders, where I find plenty of delicious seeds to vary my menu. I live all over Europe and build my nest with moss, feathers, and other plant material in safe places, such as birdhouses - but not only.

Bekijk de naam van deze chalet. Het verwijst naar een van onze sierlijke gevleugelde bewoners.

Ik ben de koolmees, klein en schattig. Ik ben sociaal en niet bang. In de zomer eet ik insecten en in de winter zaden van naaldbomen. Ik kom ook graag bij voederplaatsen, omdat ik daar veel lekkere zaden vind en zo mijn menu kan afwisselen. Ik leef overal in Europa en bouw mijn nest met mos, veren en andere plantenmateriaal op veilige plekken, zoals kunstmatige nestkastjes, maar niet alleen daar.



WHERE IS MY FAVORITE PLACE TO BUILD MY NEST ?

S : on branches
E : in ground holes
A : in tree cavities
L : in tall grass

Next stop :

Follow the road to the small bridge on the right.

WAAR MAAK IK HET LIEFST MIJN NEST ?

P: op takken
O: in gaten in de grond
R: in holtes van boomstammen
L: in hoog gras

Volgende post :

Volg de weg tot het kleine bruggetje aan de rechterkant.

4. THE MARMOT | DE MARMOT

On the mountain opposite, you can see Sorebois and the cable car arrival station. The slope snack bar is called "La Marmotte," because in spring, you can see marmots leaving their burrows. Do you know this friendly animal ?

I am the marmot, cheerful and sleepy. People say, "sleep like a marmot." I am the largest rodent in the Alps. In summer, I eat a lot to prepare for hibernation in winter. By the end of summer, I weigh 7 kg, because I will spend 6 months in winter without eating or drinking. If you want to see me frolic, return in summer to the alpine pastures—but if I spot you first, I will sound the alarm and retreat into my burrow.

Op de berg tegenover zie je Sorebois en het bergstation van de kabelbaan. De bergbar heet "La Marmotte", omdat je in de lente marmotten uit hun holen ziet komen. Ken je dit sympathieke dier?

Ik ben de marmot, vrolijk en een echte slaapkop. Niet voor niets zegt men : "slapen als een marmot." Ik ben het grootste knaagdier van de Alpen. In de zomer eet ik volop om me goed voor te bereiden op mijn winterslaap. Tegen het einde van de zomer weeg ik zo'n 7 kilo, want ik zal de komende zes maanden doorbrengen zonder te eten of te drinken. Wil je mij zien rondhuppelen, kom dan in de zomer naar de alpenweiden. Maar als ik jou eerst zie, sla ik alarm en vlucht ik snel mijn hol in.



HOW DO I ALERT OTHERS ?

Y : by shouting
S : by whistling
O : by running
B : by stamping my paw on the ground

Next stop poste :

Continue straight to the first big bend.

HOE GEEF IK ALARM ?

A: door te roepen
I: door te fluiten
L: door te rennen
U: door met mijn poot op de grond te slaan

Volgende post :

Ga rechtdoor tot aan de eerste grote bocht.

5. THE STAG | HET HERT

In the forests around Zinal, you can spot stags and hinds.

I am the stag, majestic, the king of the forest. I can jump over 10 meters in length. I have magnificent antlers that fall and regrow every year. Sometimes you can find them in the forest. From late September to late October, during mating season, you can hear my powerful roar. I love forests, but also meadows and vegetable gardens, where I find tasty treats. My young is called a fawn, which has reddish-brown fur with white spots for the first six months.

In de bossen rond Zinal kun je herten en hinden zien.

Ik ben het edelhert, majestueus, de koning van het bos. Ik kan sprongen maken van meer dan 10 meter. Mijn prachtige gewei valt elk jaar af en groeit daarna opnieuw aan. Tijdens de bronsttijd kun je mij horen burlen. Ik leef in bossen, weiden en open plekken waar ik genoeg voedsel vind.



HOW MANY TIMES A YEAR DO I SHED MY ANTLERS ?

T : twice
A : three times
B : four times
S : once

HOE VAAK PER JAAR VERLIES IK MIJN GEWEI ?

N: twee keer
Q: drie keer
B: vier keer
N: één keer

Next stop :

Go down this road, turn right in front of Hôtel Les Bouquetins, and continue to the fountain. On the opposite side is the only stable in Zinal.

Volgende post :

Ga naar beneden, sla rechtsaf bij Hotel Les Bouquetins en wandel verder tot aan de fontein.

6. THE COW | DE KOE

Here, several cows spend the winter warm and cozy, dreaming of alpine pastures and wrestling.

I am the cow, proud and strong. I am sturdy and muscular, smaller than other cows, but perfectly adapted to high mountain life. I belong to the Hérens breed and am a descendant of the aurochs, my ancestor who lived freely and designated the herd leader by head-butting. When I win, I become queen of the pasture. In the past, I was very important, because people relied on livestock and agricultural products.

Hier brengen meerdere koeien de winter door, lekker warm, dromend van de alpenweiden en van hun strijd met de andere koeien.

Ik ben de koe, trots en strijdlustig. Ik ben stevig en gespierd, kleiner dan sommige andere koeienrassen, maar uitstekend aangepast aan het leven in het hooggebergte. Ik behoor tot het Hérensras en stam af van de oeros, mijn voorouder die ooit vrij leefde en de leider van de kudde aanwees door kop tegen kop te strijden. Wanneer ik win, word ik de koningin van de alpenweide. Vroeger was ik van groot belang, omdat de mensen leefden van wat het land en het vee hen gaven.



WHAT IS THE MAIN DAIRY PRODUCT MADE IN ANNIVIERS, PAST AND PRESENT ?

I : yogurt
H : cheese
A : chocolate
V : cream

Next stop :

A few meters ahead on your left, stop in front of the small, stilted chalet.

WELK BELANGRIJK ZUIVELPRODUCT WERD VROEGER EN WORDT OOK VANDAAG NOG IN ANNIVIERS GEMAAKT ?

T: yoghurt
K: kaas
P: chocolade
C: room

Volgende post :

Een paar meter verder, aan de linkerkant, staat een kleine chalet op palen.

7. THE WOOD MOUSE | DE BOSMUIS

This small chalet was once a granary used to store provisions.

I am the wood mouse, nocturnal and discreet. I hide and avoid humans, but like my rodent cousins, I love their food... Yummy seeds and rye bread. I live in forests and mountains up to 2,500 meters. Notice the wooden stilts topped with round stones. This trick prevented me from entering and eating the good provisions inside. Entry forbidden for us little rodents !

Deze kleine chalet was vroeger een voorraadschuur, waar men voedsel en proviand bewaarde.

Ik ben de bosmuis, een nachtdier, stil en onopvallend. Ik verstop mij goed en vermijd de mensen, maar net als mijn knagende neefjes ben ik dol op hun eten... Mmm, heerlijke graantjes en roggebrood. Ik leef in bossen en in de bergen, tot op 2.500 meter hoogte. Kijk eens naar de houten palen met bovenop ronde stenen. Dat slimme systeem moest voorkomen dat ik naar binnen kon klimmen en van al dat lekkers zou snoepen. Verboden toegang voor ons, kleine knaagdieren !



WHO ARE MY RODENT COUSINS ?

T : bats
A : ants and spiders
O : mice and voles
S : beavers and marmots

Next stop :

Continue to Chalet Les Mamberzes, on the right side of the road, and observe the small statue near the garden entrance.

MAAR WEET JIJ WIE MIJN KNAGENDE NEEFJES ZIJN ?

A: vleermuizen
O: mieren en spinnen
H: muis en veldmuis
I: bever en marmot

Volgende post :

Ga verder tot Chalet Les Mamberzes.

8. THE ROE DEER | HET REE

This small statue was inspired by the roe deer, whose antlers fall like those of the stag.

I am the roe deer, graceful and gentle. I live throughout Switzerland and Europe, up to the tree line. I am very fond of food and like selecting the best, such as spring buds or the heart of garden, lettuce. To communicate, I emit hoarse barks. From behind, you can tell if I am male or female. The male has a white kidney-shaped patch on his rump.

Dit kleine beeldje is geïnspireerd op de ree, herkenbaar aan zijn gewei, dat hij net als het hert elk jaar verliest.

Ik ben de ree, sierlijk en zachtaardig. Je vindt mij overal in Zwitserland en in grote delen van Europa, tot aan de boomgrens. Ik ben een echte fijnproever en kies mijn voedsel met zorg uit. In het voorjaar smul ik graag van jonge knoppen, maar ook het hart van een krop sla uit de moestuin laat ik niet liggen. Om met anderen te communiceren laat ik een rauw, blaffend geluid horen. Als je mij van achteren ziet, kun je zelfs zien of ik een mannetje of een vrouwtje ben: het mannetje heeft een witte vlek in de vorm van een boon op zijn achterwerk.



WHAT SHAPE IS THE FEMALE'S WHITE PATCH ?

B : round
P : heart
I : square
O : star

Next stop :

Follow this street to the square in front of Hôtel Le Besso.

WELKE VORM HEEFT DE WITTE VLEK VAN HET VROUWTJE ?

T: rond
A: hart
G: vierkant
U: ster

Volgende post :

Ga naar het plein voor Hotel Le Besso.

9. THE EAGLE | DE AREND

Look at the rock topped with an eagle. Have you ever seen this raptor in the sky ?

I am the eagle, splendid—excuse me—the golden eagle, the largest raptor in the Alps. I have always been a symbol of glory and courage. I survive because I am protected. I nest between 1,200 and 2,000 meters. My eyesight is 3 to 6 times better than a human's. I can see very far. I fly very high and fast, usually around 50 km/h, but when hunting, I am one of the fastest birds in the world.

Zie je de arend op de rots? Heb jij deze roofvogel al eens hoog in de lucht zien zweven ?

Ik ben de arend, de grootste roofvogel van de Alpen. Al sinds mensenheugenis ben ik een symbool van glorie en moed. Vandaag leef ik hier nog steeds, omdat ik een beschermde diersoort ben. Ik nestel op hoogtes tussen 1.200 en 2.000 meter. Mijn zicht is uitzonderlijk scherp en ik kan zeer hoog en snel vliegen. Doorgaans haal ik een snelheid van zo'n 50 km/u, maar wanneer ik jaag, behoor ik tot de snelste vogels ter wereld.



IN A DIVE, HOW FAST CAN I GO ?

Y : 100 km/h
B : 60 km/h
P : 320 km/h
A : 200 km/h

IN DUIKVLUCHT BEN IK VERBLUFFEND SNEL.
WEET JIJ HOE SNEL IK KAN GAAN ?

T: 100 km/u
R: 60 km/u
N: 320 km/u
S: 200 km/u

Next stop :

Follow the main road to the Tourist Office and look at the statue on one of its windowsills.

Volgende post :

Ga naar de toeristische dienst.

10. THE ALPINE CHOUGH

DE ALPENKRAAI

A villager made this stone statue, resembling the alpine chough, with added "glasses".

I am the chough, agile and acrobatic in flight. I use thermal currents to glide. I am also called the yellow-billed chough. I live only in the mountains, on vertical, inaccessible cliffs. I am entirely black, but my beak is yellow. I live in flocks with my friends. I am omnivorous. I eat insects, seeds, and leftover picnic food. I like nesting in the same places on cliffs or in caves, never in forests.

Een dorpsbewoner heeft dit beeld gemaakt van stenen. Het doet denken aan een alpenkraai, met daarbovenop nog een brilletje.

Ik ben de alpenkraai, behendig, sierlijk en een ware acrobaat in de lucht. Ik maak gebruik van thermiek om moeiteloos te zweven. Ik leef uitsluitend in de bergen, op steile en ontoegankelijke rotswanden. Mijn verenkleed is helemaal zwart, maar mijn snavel is geel. Ik leef in groepen, samen met al mijn soortgenoten. Ik ben een alleseter. Insecten, zaden, maar ook restjes van picknicks: ik lust het allemaal. Ik nestel graag telkens weer op dezelfde plaatsen, in grotten of op rotswanden, maar nooit in het bos.



I AM VERY FAITHFUL. HOW LONG DOES MY PAIR BOND LAST ?

I : 6 months
M : for the nesting period
E : for life
P : a few years

Next stop :

Between the Tourist Office and Olympia Sports, you can see a large statue.

IK BEN ERG TROUW. HOELANG DENK JE DAT MIJN PARTNER EN IK SAMENBLIJVEN ?

A: 6 maanden
S: broedperiode
E: een leven lang
C: enkele jaren

Volgende post :

Tussen de toeristische dienst en Olympia Sports.

11. THE ALPINE IBEX | DE STEENBOK

This statue represents one of the most famous Alpine inhabitants, the ibex.

I am the ibex, gentle and the king of the high mountains. I live between 2,400 and 3,000 meters. I move easily through the most difficult terrain. Despite my large horns, I can jump 3 meters from rock to rock without a run-up. I cannot tolerate heat and like to live close to snow among the rocks. I survive today because I am protected. In 1800, I almost disappeared from the Alps until a king saved me by creating a reserve.

Dit beeld stelt een van de bekendste bewoners van de Alpen voor: de steenbok.

Ik ben de steenbok, de rustige, de koning van het hooggebergte. Ik leef op hoogtes tussen 2.400 en 3.000 meter. Ik beweeg mij moeiteloos door het ruigste terrein. Ondanks mijn grote hoorns spring ik zonder aanloop van de ene rots naar de andere, zelfs over afstanden tot drie meter. Ik verdraag de warmte niet goed en leef het liefst dicht bij de sneeuw, tussen de rotsen. Vandaag leef ik hier nog steeds, omdat ik een beschermd diersoort ben. Rond 1800 stond ik in de Alpen op het punt te verdwijnen, maar een koning redde mij door een beschermd natuurgebied op te richten.



WHICH KING WAS IT ?

F : the King of England
R : the King of Italy
E : the King of Bavaria
W : the King of Spain

The game is over !

The Tourist Office is happy to give you a small prize.

WELKE KONING REDDE MIJ OOI VAN
UITSTERVEN DOOR EEN RESERVAAT TE
CREËREN ?

Q: koning van Engeland
N: koning van Italië
I: koning van Beieren
A: koning van Spanje

EINDE VAN HET SPEL !

Het toeristisch kantoor is blij je een kleine prijs te geven.

ANIMAL GAME

DIERENSPEL

Did you find the answer ?

I am a small insect that loves sunny meadows. You can often find me in the mountains, hiding in the grass.

I am an excellent jumper ! I can leap very far thanks to my strong back legs! Listen carefully... you might hear me before you see me!

Heb je het antwoord gevonden ?

Wij zijn kleine springende insecten die leven in graslanden en bergweiden.

Met onze krachtige achterpoten kunnen wij grote sprongen maken om ons snel te verplaatsen en te ontsnappen aan gevaar. Wij voeden ons met planten en zijn vooral actief op warme zomerdagen, wanneer je ons goed kan horen en zien.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11

Great, you've finished !

Go and collect your prize from the Tourist Office !

Super, je bent klaar !

Ga je verrassing ophalen bij het Toerismekantoor !



① **Office du Tourisme de Zinal**

+41 (0)27 476 17 05

zinal@anniviers.ch

